ABSTRAK

Muhammad Bayu Fitriansyah (2249060002): Perbandingan Metode *Ikhtiṣār* dalam *Mukhtaṣar Ibn Kaṡīr* Karya ‘Alī Al-Ṣābūnī dengan *Al-Miṣbāḥ al-Munīr* Karya Al-Mubārakfūrī

Perkembangan kebutuhan masyarakat Muslim terhadap tafsir yang ringkas, praktis, dan mudah diakses telah mendorong lahirnya berbagai karya *mukhtaṣar* tafsir. Di antara yang paling banyak digunakan adalah *Mukhtaṣar Tafsīr Ibn Kaṡīr* karya ‘Alī al-Ṣābūnī dan *Al-Miṣbāḥ al-Munīr fī Tahdhīb Tafsīr Ibn Kaṡīr* karya Ṣafiyy al-Raḥmān al-Mubārakfūrī. Meskipun sama-sama bersumber dari *Tafsīr Ibn Kaṡīr*, keduanya menggunakan metode Ikhtiṣār yang berbeda. Perbedaan tersebut penting dikaji karena berpengaruh terhadap bentuk penyajian, pemeliharaan otoritas tafsir, serta pemahaman pembaca terhadap kandungan Al-Qur’an di era kontemporer.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui metode khusus (*manhaj al-khāṣ*) Ikhtiṣār yang digunakan oleh al-Ṣābūnī dan al-Mubārakfūrī, mengidentifikasi persamaan dan perbedaan metode keduanya dalam meringkas *Tafsīr Ibn Kaṡīr*, serta menganalisis implikasi metodologisnya terhadap pemahaman tafsir masa kini. Fokus kajian diarahkan pada perlakuan terhadap sanad hadis, penyajian riwayat, ayat-ayat sifat, struktur narasi tafsir, dan pemeliharaan tarjīḥ Ibn Kaṡīr.

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan jenis penelitian kepustakaan (*library research*). Data primer berasal dari *Mukhtaṣar Tafsīr Ibn Kaṡīr* karya al-Ṣābūnī, *Al-Miṣbāḥ al-Munīr* karya al-Mubārakfūrī, dan *Tafsīr Ibn Kaṡīr* sebagai sumber induk. Data dikumpulkan melalui teknik dokumentasi dan dianalisis menggunakan metode deskriptif-komparatif. Analisis interpretatif didukung oleh teori *fusion of horizons* Hans-Georg Gadamer untuk menjelaskan hubungan antara horizon tafsir klasik, horizon *mukhtaṣir*, dan horizon pembaca modern.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa al-Ṣābūnī cenderung menggunakan metode penyederhanaan narasi yang komunikatif dengan tetap mempertahankan sebagian argumentasi Ibn Kaṡīr, sedangkan al-Mubārakfūrī lebih menekankan seleksi riwayat, pemadatan isi, dan pemeliharaan hasil tarjīḥ Ibn Kaṡīr. Persamaan keduanya tampak pada pengurangan sanad panjang, penyederhanaan riwayat, dan upaya mempertahankan karakter *tafsīr bi al-ma’ṡūr*. Perbedaan keduanya terlihat pada perlakuan terhadap ayat-ayat sifat, reduksi narasi tafsir, serta tingkat pemeliharaan tarjīḥ dan amanah ilmiah terhadap Ibn Kaṡīr. Penelitian ini menyimpulkan bahwa Ikhtiṣār tidak hanya merupakan proses peringkasan teks, tetapi juga reproduksi epistemologis yang melahirkan dua model tafsir ringkas, yaitu model yang berorientasi pada aksesibilitas pembacaan dan model yang berorientasi pada validasi riwayat. Kedua model tersebut menunjukkan bahwa *mukhtaṣar* tafsir berfungsi sebagai jembatan antara otoritas tafsir klasik dan kebutuhan pembaca modern.

Kata Kunci: *Ikhtiṣār Tafsir, Tafsīr Ibn Kaṡīr, ‘Alī al-Ṣābūnī, al-Mubārakfūrī, Hermeneutika Gadamer.*

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

الملخّص

محمد بايو فطريانشاه (2249060002) : مقارنة منهج الاختصار في مختصر ابن كثير لمحمد علي الصابوني والمصباح المنير في تهذيب تفسير ابن كثير لصفي الرحمن المباركفوري

أدّت الحاجة المتزايدة إلى تفاسير مختصرة وسهلة التناول في واقع التعلّم الإسلامي المعاصر إلى انتشار كتب المختصرات التفسيرية على نطاق واسع. ومن أبرز المختصرات التي لقيت قبولًا وانتشارًا :*مختصر تفسير ابن كثير* لعلي الصابوني، و*المصباح المنير في تهذيب تفسير ابن كثير* للمباركفوري. وعلى الرغم من أن كلا العملين يهدف إلى اختصار *تفسير ابن كثير*، فإنهما يعتمدان مناهج مختلفة في الاختصار، الأمر الذي أفرز أنماطًا متباينة في عرض التفسير وفهمه. ومن هنا جاءت هذه الدراسة للكشف عن المنهج الخاص) *المنهج الخاص* (في الاختصار لدى كلٍّ من الصابوني والمباركفوري، وبيان أوجه الاتفاق والاختلاف بينهما، وتحليل الآثار المنهجية المترتبة على ذلك في فهم التفسير في العصر الحاضر.

وتهدف هذه الدراسة إلى الإجابة عن أربعة أسئلة رئيسة: (1) ما المنهج الخاص في الاختصار الذي اعتمده كلٌّ من الصابوني والمباركفوري؟ (2) ما أوجه الاتفاق بينهما في اختصار *تفسير ابن كثير*؟ (3) ما أوجه الاختلاف في منهج الاختصار بينهما؟ (4) ما الآثار المنهجية المترتبة على هذه الاختلافات في فهم التفسير في العصر المعاصر؟

اعتمدت الدراسة المنهج الكيفي (*Qualitative Research*) من خلال البحث المكتبي. وجُمعت البيانات عن طريق التوثيق والرجوع إلى المصادر الأصلية والمراجع العلمية ذات الصلة، ثم حُلِّلت باستخدام المنهج المقارن والمنهج الوصفي التحليلي. كما استعانت الدراسة بالهرمنيوطيقا الفلسفية لهانس-غيورغ غادامير، ولا سيما مفهوم *اندماج الآفاق* (*Fusion of horizons / Horizontverschmelzung*)، إطارًا نظريًا لتحليل العلاقة بين أفق ابن كثير التفسيري الكلاسيكي، وأفق المختصرين، وأفق القارئ المعاصر.

وتوصلت الدراسة إلى أن علي الصابوني يميل إلى تبسيط البنية السردية للنص مع الإبقاء على قدر من استدلالات ابن كثير وتفسيراته، مما يجعل مختصره أكثر سهولة وتواصلًا مع القارئ. أما المباركفوري فيركّز على انتقاء الروايات، وتكثيف المادة العلمية، والمحافظة بدرجة أكبر على ترجيحات ابن كثير، الأمر الذي يمنح عمله طابعًا أكاديميًا أوضح. كما تبيّن أن كلا المختصرين يشتركان في حذف الأسانيد المطوّلة، وتقليص التكرار، والمحافظة على الإطار العام لتفسير ابن كثير. غير أنهما يختلفان في التعامل مع آيات الصفات، والمسائل الفقهية، واختزال السرد التفسيري، ومدى المحافظة على ترجيحات ابن كثير وأمانته العلمية. وقد أفضت هذه الاختلافات إلى ظهور نمطين من السلطة التفسيرية المعاصرة: سلطة تقوم على سهولة الوصول إلى المعنى وقابليته للتعلّم، وسلطة تقوم على توثيق الروايات والمحافظة على أصالة النص. وتخلص الدراسة إلى أن المختصرات التفسيرية تمثّل وسيلة لإعادة إنتاج التراث التفسيري الكلاسيكي وتكييفه مع حاجات القارئ المعاصر، مع تفاوت درجة المحافظة على النص الأصلي ومنهجه.

الكلمات المفتاحية:*اختصار التفسير، تفسير ابن كثير، علي الصابوني، المباركفوري، هرمنيوطيقا غادامير.*

Abstract

Muhammad Bayu Fitriansyah (2249060002): A Comparative Study of the *Ikhtiṣār* Method in *Mukhtaṣar Ibn Kaṡīr* by Muḥammad ʻAlī al-Ṣābūnī and *Al-Miṣbāḥ al-Munīr* by Ṣafiyy al-Raḥmān al-Mubārakfūrī

The growing need for concise and accessible Qur'anic exegesis in contemporary Islamic learning has encouraged the widespread use of *mukhtaṣar* (abridged) tafsīr works. Among the most influential abridgements of *Tafsīr Ibn Kaṡīr* are *Mukhtaṣar Tafsīr Ibn Kaṡīr* by ʿAlī al-Ṣābūnī and *Al-Miṣbāḥ al-Munīr fī Tahdhīb Tafsīr Ibn Kaṡīr* by al-Mubārakfūrī. Although both works aim to summarize *Tafsīr Ibn Kaṡīr*, they employ different methods of *ikhtiṣār* (abridgement), resulting in distinct patterns of interpretation and presentation. This study was conducted to examine the special methods (*manhaj al-khāṣ*) of abridgement employed by both authors, identify their similarities and differences, and analyze the methodological implications of these differences for contemporary Qur'anic interpretation.

This research aims to answer four main questions: (1) how the special methods (*manhaj al-khāṣ*) of *ikhtiṣār* are applied in both works; (2) what similarities exist between their abridgement methods; (3) what differences characterize their approaches in summarizing *Tafsīr Ibn Kaṡīr*; and (4) what methodological implications these differences have for the understanding of tafsīr in the contemporary period.

This study employs a qualitative research design using a library research approach. Data were collected through documentation of primary and secondary sources and analyzed using comparative and descriptive-analytical methods. Hans-Georg Gadamer's philosophical hermeneutics, particularly the concept of *fusion of horizons*, was utilized as the analytical framework to understand the interaction between Ibn Kaṡīr's classical interpretive horizon, the horizons of the abridgers, and those of modern readers.

The findings reveal that ʿAlī al-Ṣābūnī tends to simplify narrative structures while retaining portions of Ibn Kaṡīr's arguments and explanatory discussions, making his work more communicative and reader-friendly. In contrast, al-Mubārakfūrī emphasizes stricter selection of narrations, concise presentation, and greater preservation of Ibn Kaṡīr's *tarjīḥ* (preferred opinions), resulting in a more academically oriented abridgement. Both works share common methods, including the reduction of lengthy chains of transmission (*isnād*), elimination of repetitive discussions, and preservation of the overall framework of *Tafsīr Ibn Kaṡīr*. However, they differ in their treatment of theological verses (*āyāt al-ṣifāt*), legal discussions, narrative reduction, and preservation of Ibn Kaṡīr's *tarjīḥ*. These differences produce two distinct models of contemporary tafsīr authority: one based on accessibility and pedagogical effectiveness, and the other on textual validation and scholarly rigor. This study concludes that *mukhtaṣar* tafsīr functions as a medium through which classical exegetical traditions are reconstructed and adapted to the needs of contemporary readers while maintaining varying degrees of fidelity to the original text.

Keywords: *Ikhtiṣār of Tafsīr, Tafsīr Ibn Kaṡīr, ʻAlī al-Ṣābūnī, al-Mubārakfūrī, Gadamerian Hermeneutics.*